

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева  
(филиал) Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДАЮ  
Директор  
\_\_\_\_\_ Шидлов С.П.



ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
**ПРАКТИКУМ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**  
**ДЛЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ**

44.03.02 Психолого-педагогическое образование  
Профиль: Тьюторство  
Форма обучения: очная

## 1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине

| № п/п | Темы дисциплины (модуля) / Разделы (этапы) практики* в ходе текущего контроля, вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен, с указанием семестра) | Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)   | Наименование оценочного средства (количество вариантов, заданий и т.п.)              |
|-------|--|--|--|
| 1     | 2  | 3  | 4  |
| 1     | История развития теории межкультурной коммуникации   | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе  | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |
| 2     | Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие   | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе  | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |
| 3     | Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации   | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе<br>ПК-3 – способность проектировать и реализовывать совместно с педагогами индивидуальные образовательные маршруты для обучающихся, в т.ч. обучающихся | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |

|    |  |  |  |
|----|--|--|--|
|    |  | с ограниченными возможностями здоровья.  |  |
| 4  | Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе  | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |
| 5  | Когнитивная база лингво-культурного сообщества               | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе  | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |
| 6. | Национально-культурные особенности построения дискурса       | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся<br>ПК-3 – способность проектировать и реализовывать совместно с педагогами индивидуальные образовательные маршруты для обучающихся, в т.ч. обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |
| 7. | Коммуникативные стратегии и этикетные нормы                  | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах   | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение                                       |

|    |   |  |  |
|----|---|--|--|
|    |   | ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся  | упражнений<br>Реферат<br>Тестирование  |
| 8. | Корпоративная культура и межкультурная коммуникация | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся  | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |
| 9. | Глобальный язык как глобальная проблема             | УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах<br>ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся<br>ПК-3 – способность проектировать и реализовывать совместно с педагогами индивидуальные образовательные маршруты для обучающихся, в т.ч. обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. | Конспектирование<br>Устный ответ<br>Выполнение упражнений<br>Реферат<br>Тестирование |

## 2. Виды и характеристика оценочных средств

### 1. Конспектирование

Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.

## **2. Устный ответ**

Устный ответ на семинаре направлен на проверку знания теоретического материала и включает вопросы по материалу лекций и тем, выносимых на самостоятельное изучение.

## **3. Выполнение упражнений**

Выполнение упражнений направлено на формирование умения определять, классифицировать и анализировать языковые единицы лексического уровня, умения определять в тексте стилистические приемы, умения анализировать текст с точки зрения его отнесенности к определенному функциональному стилю.

## **4. Реферат**

Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.

Выполнение работы включает в себя следующие этапы:

- 1) выбор темы,
- 2) подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,
- 3) выделение важных моментов исследований по избранной теме,
- 4) самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,
- 5) оформление работы или реферата.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.

## **5. Тестирование**

Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации после изучения тем (разделов) дисциплины. Тестирование проводится дистанционно на платформе Teams Microsoft. При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:

- До 50% - 2 балла;
- 55% - 3 балла;
- 60% -4 балла;
- 65% - 5 баллов;
- 70% -6 баллов;
- 75% - 7 баллов;
- 80% - 8 баллов;
- 90 % - 9 баллов;
- 100% - 10 баллов.

При **текущем контроле** успеваемости обучающихся учитываются следующие компоненты:

- активность студента в ходе учебной деятельности на протяжении всего семестра;

- посещаемость занятий;
- выполнение студентом всех форм текущего контроля, предусмотренных рабочей программой дисциплины;
- качество подготовки к практическому занятию и выполнения самостоятельной работы (правильность изложения при ответе на устные вопросы, наличие выполненных практических аудиторных и домашних заданий).

Оценивание осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

| №  | Виды оцениваемой работы           | Количество баллов |                        |
|----|-----------------------------------|-------------------|------------------------|
|    |                                   | Текущий контроль  | Промежуточный контроль |
| 1. | Посещение аудиторных занятий      | 0-14              | -                      |
| 2. | Конспектирование лекций           | 0-18              | -                      |
| 3. | Ответ на семинаре                 | 0-15              | -                      |
| 4. | Выполнение упражнений             | 0-8               | -                      |
| 5. | Составление глоссария             | 0-5               | -                      |
| 6. | Выполнение заданий                | 0-10              | -                      |
| 7. | Подготовка доклада с презентацией | 0-10              | -                      |
| 8. | Выполнение контрольной работы     | -                 | 0-10                   |
|    | Устный ответ                      | -                 | 0-10                   |

Промежуточная аттестация может быть выставлена по совокупности баллов, полученных обучающимся в рамках текущего контроля.

Перевод баллов в оценки (экзамен)

| №  | Баллы  | Оценки              |
|----|--------|---------------------|
| 1. | 0-60   | неудовлетворительно |
| 2. | 61-75  | удовлетворительно   |
| 3. | 76-90  | хорошо              |
| 4. | 91-100 | отлично             |

### Промежуточная аттестация

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

При выставлении оценки за экзамен следует придерживаться следующих критериев:

- оценки «удовлетворительно», «хорошо», «отлично» выставляются в соответствии с критериями положительных оценок.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который дает неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях; в ответе присутствует фрагментарность,

нелогичность изложения; обучающийся не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины (модулей); отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения; речь неграмотная; дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины (модулей), либо обучающийся отказывается от ответа.

Обучающемуся, получившему в ходе экзамена задание и отказавшемуся от ответа, в ведомость выставляется оценка «неудовлетворительно».

**Форма проведения экзамена:** Экзамен проводится в форме устного ответа на два теоретических вопроса. Предварительная подготовка к ответу – 30 минут.

### **3. Оценочные средства**

#### **Задания для текущего контроля**

##### **Реферат**

Примерные темы для рефератов:

1. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни.
2. Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма.
3. Перевод как вид межкультурной коммуникации.
4. Межкультурные особенности психологии бизнеса.
5. Межкультурный тренинг как способ обучения межкультурной компетенции.
6. Массовая коммуникация в межкультурной коммуникации.
7. Мифологическая коммуникация.
8. Эффективность межличностной коммуникации и факторы, влияющие на нее.
9. Аксиологические основания межкультурной коммуникации.
10. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.
11. Улыбка и конфликт культур.
12. Современная Россия через язык и культуру.
13. Распространение глобального языка общения. Плюсы и минусы.
14. Пословицы и поговорки как национально-детерминирующий аспект в межкультурной коммуникации.
15. Виртуальное межкультурное общение.
16. Сказка и ее роль в формировании ценностей культуры на примере Англии и России.
17. Английский язык и национальная ментальность.
18. Проблема фонетических и фонологических ошибок в межкультурной коммуникации.
19. Межкультурное общение и его роль в ходе преодоления межкультурных конфликтов.
20. Межкультурный тренинг как один из способов формирования межкультурной компетенции.

21. Национальная ментальность в зеркале фразеологии.
22. Психологические аспекты восприятия, способствующие продуктивности межкультурного общения (эмпатия).
23. Межкультурные аспекты перевода рекламы.
24. Субкультуры как способ межличностной и межкультурной коммуникации.

### **Тестирование (образцы тестов)**

1. Что такое культурная идентичность?
  - А) адаптация к новой культуре
  - Б) принадлежность человека к определенной культуре
  - В) принадлежность человека к той или иной культуре
2. Заполните пропуск: ... понимание – типичная для каждой личности ориентация на определенный способ общения.
  - А) культурное
  - Б) коммуникативное
  - В) национальное
3. Заполните пропуск: ... шок – эмоциональный или физический дискомфорт, вызванный попаданием индивида в иную культурную среду.
  - А) культурный
  - Б) национальный
  - В) психологический
4. Заполните пропуск: Картина ... - центральное понятие концепции человека, которое выражает специфику его существования.
  - А) вселенной
  - Б) мира
  - В) бытия
5. Что такое терпимость к чужому образу жизни, поведению, обычаям, идеям, верованию?
  - А) толерантность
  - Б) табуирование
  - В) консенсус
6. Область языкознания, изучающая язык в его взаимоотношении с культурой и носителем данной культуры.
  - А) культурология
  - Б) этнолингвистика
  - В) психоллингвистика
7. Толерантность возникла в западной цивилизации на:
  - А) культурном уровне
  - Б) религиозном уровне
  - В) бытовом уровне
8. Что такое монохронное поведение?
  - А) выполнение одного дела в определенный отрезок времени
  - Б) выполнение нескольких дел одновременно
  - В) выполнение одного дела независимо от количества времени
9. Что такое полихронное поведение?
  - А) выполнение нескольких дел по очереди



- Б) выполнение нескольких дел одновременно
  - В) выполнение одного дела в определенный отрезок времени
10. В культуре и языке каждого народа присутствует ...
- А) национально-специфическое
  - Б) индивидуальное
  - В) групповое
11. Виды коммуникативной деятельности – это:
- А) говорение, чтение, аудирование, письмо
  - Б) шифрование, говорение, моделирование
  - В) чтение, письмо, конструирование
12. В 1946 году в США был создан Институт службы за границей, первым директором которого был лингвист:
- А) Б. Лейпман;
  - Б) Э. Холл;
  - В) Д. Трагер;
13. В 1954 г. опубликована книга Э. Холла, Д. Трагера «Культура как коммуникация», в которой:
- А) обсуждаются проблемы развития западной культуры;
  - Б) рассматривается коммуникация в развитых странах;
  - В) предложен термин «межкультурная коммуникация», рассматривается ее специфика.
14. Первые центры по изучению межкультурной коммуникации в Европе были открыты в:
- А) Германии;
  - Б) Франции;
  - В) России;
15. Общение – это форма взаимодействия:
- А) между субъектом и объектом;
  - Б) между субъектом и техникой;
  - В) между субъектом и субъектом;
16. Правила поведения в культуре:
- А) наследуются;
  - Б) автоматически входят в личность;
  - В) усваиваются в процессе обучения.
17. Средства коммуникации в индивидуалистических западных культурах отличаются:
- А) акцентом на содержании сообщения;
  - Б) неконкретностью речи;
  - В) акцентом на форме сообщения.
18. Инкультурация – это процесс:
- А) неосознанного переноса собственного психического мира на другого человека;
  - Б) усвоения человеком в форме коммуникации норм и ценностей культуры;
  - В) усвоения знаний, умений, навыков;
19. Этноцентризм представляет собой:
- А) психологическую установку воспринимать и оценивать другие культуры

- и поведение их представителей через призму своей культуры;
- Б) психологическую установку оценивать другие культуры через призму общечеловеческих ценностей;
- В) психологическую установку оценивать другие культуры через призму эмпатии.

20. Согласно гипотезе Э. Сэпира - Б. Уорфа, язык - это не просто инструмент для воспроизведения мыслей, он сам:

- А) формирует мысли людей;
- Б) зависит от мышления человека;
- В) является инструментом коммуникации.

### **Задания для промежуточного контроля**

Форма промежуточной аттестации - экзамен

#### ***Вопросы к экзамену***

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие культуры в межкультурной коммуникации.
3. Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний.
4. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.
5. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
6. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.
7. Понятие и структура межкультурной компетенции.
8. Проблема коммуникативных неудач межкультурной коммуникации.
9. Когнитивная база, культурное и когнитивное пространство.
10. Языковая личность. Понятие вторичной языковой личности.
11. Проблема, понятие и уровни прецедентности.
12. Состав прецедентных феноменов.
13. Прецедентные имена и высказывания.
14. Абстрактные имена и ключевые концепты национальной культуры.
15. Двусторонние имена.
16. Понятия «концепт», «культурный концепт» и «национальный концепт» в теории межкультурной коммуникации.
17. Лакунарные концепты. Ньюансировка концептов.
18. Ключевые русские и американские концепты.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации, их причины и функции.
20. Механизмы формирования стереотипов: инференции, ошибки в индуктивном и дедуктивном мышлении.
21. Виды стереотипов: расовые, этнические, географические, гендерные, социальные, политические, профессиональные.
22. Роль языка в создании стереотипов. Отрицательные последствия стереотипизации.
23. Взаимоотношение понятий «концепт» и «стереотип».
24. Клише и штампы сознания. Фрейм-структура сознания.
25. Понятия культурно-значимого фрейма и кода культуры.
26. Феномен дискурса в теории межкультурной коммуникации. Определения и типологии дискурса.
27. Национально-культурные особенности построения дискурса.

28. Компоненты и категории дискурса (пропозиция, пресуппозиция, референция, экспликатура, имплекатура, инференция).
29. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
30. Корпоративная культура и МКК.